Автор: Click
26.08.2009 12:56

В нашей Библиотеке самая большая в рунете подборка художественных книг и другой информации по вселенной Battletech. Иногда нам задают вопрос: ***"Зачем вы обрабатываете книги? Ведь деньги за это вы не получаете..."***

Отвечает Дмитрий Михайлов (Click):

Книги - это очень интересная часть вселенной Battletech. Художественные произведения различных авторов, объединенные едиными законами, но рассказывающие о самых разных событиях и временах. Книг написано довольно много и не меньше их переведено на русский язык. Существовавшее в России некогда издательство Армада издало и перевело часть романов, но многим фанам Battletech известно, что перевод Армады был не совсем корректен, особенно в названиях мехов и техники, тем самым породив неразбериху. Одна из целей библиотеки – исправить данную ситуацию.

В разделе "Книжная полка" имеется список доступных к скачиванию книг. Некоторые уже обработаны. В каждой книге выражены благодарности помогавшим в обработке текста или в переводе. Фаны вселенной всегда были готовы помочь, отвечали на бесчисленные вопросы и знают, как порой нудно и муторно было разбираться в хитросплетениях перевода... Порою в книге давалось весьма мало информации о конкретном мехе, и за неимением под рукой оригинала, обсуждения на форуме затягивались, письма и мессаги по аське валили потоком... Бывали в книгах боевые единицы, о которых толком вообще не было сказано ничего, за исключением армадовской версии названия.

*К примеру: "*Одна из четырех самоходок - "Пегас" сержанта Уилки - тоже была разбита, и Уилки с Этаном Радклиффом повезло, что они успели выскочить из горящего кузова до того, как вражеский робот "Поджигатель" подошел их добивать. *"*

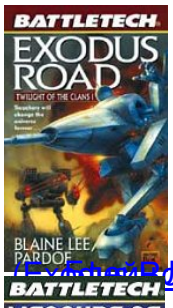
Что за Поджигатель? Это мог быть и Vulcan и Firestarter... Или еще какой-нить другой мех. И не всегда по рукой имелся оригинал книги. Вот мы и вносим ясность в такие моменты методом переработки перевода. К сожалению, работа по обработке каждой книги занимает много времени, поскольку у всех нас имеется также и работа и личная жизнь. Обработка названий техники была лишь началом деятельности библиотеки. Теперь мы занимаемся не только этим. Совместными усилиями фанов и переводчиков библиотеки, участников нашего форума, мы переводим на русский язык книги, рассказы и другие издания по вселенной Battletech.

***Книги отмеченные нашим знаком качества** 

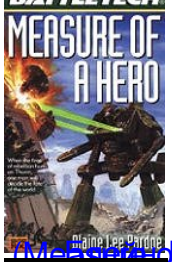
- финальные. Текст в переводе полностью соответствует оригинальному авторскому.

***В таблице книги отсортированы по автору. С некоторого места и с 2021 года - по хронологии выхода перевода.**

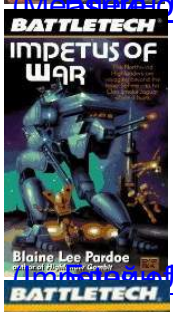
Автор: Click
26.08.2009 12:56



[Exodus Road] Блейн Ли Пардоу - Дорога исхода



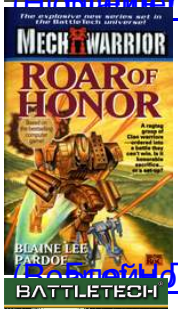
[Measure of a Hero] Блейн Ли Пардоу - Испытание героя



[Impetus of War] Блейн Ли Пардоу - Двойная игра



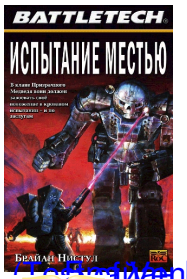
[Highlander Gambit] Блейн Ли Пардоу - Операция "Горец"



[Roar of Honor] Блейн Ли Пардоу - Рев Чести



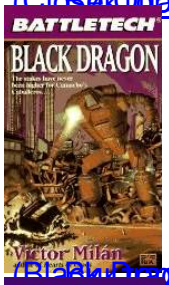
[Betrayal of Ideals] Блейн Ли Пардоу - Предательство идеалов



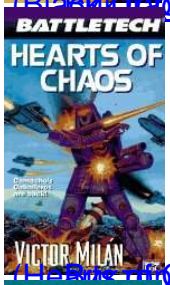
(Battletech) - Испытание местью



(Battletech) - Рукопашный бой



(Battletech) - Черный Дракон



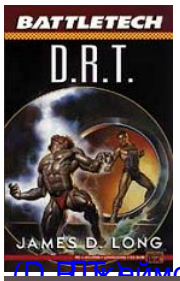
(Battletech) - Сердца Хаоса



(Battletech) - Звёздный властелин



(Battletech) - Основное событие



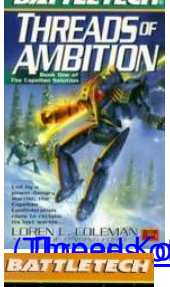
(D.R.T.) (Джим) Лонг - Список потерь



(Duo Infernale) Мёбис - Инфернальный дуэт



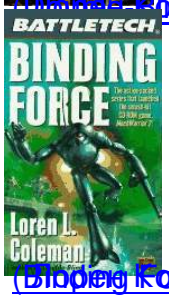
(Ideal War) Кубасик - Идеальная война



(Threads of Ambition) Нити амбиций



(Double-Blind) Коулмен - На линии огня



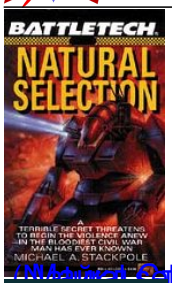
(Binding Force) Коулмен - Воин Хирицу



(Michael A. Stackpole) - Принц хаоса



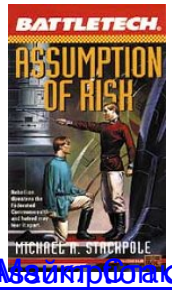
(Майкл А. Стакпол) - Ураганы Судьбы



(Michael A. Stackpole) - Естественный отбор



(Майкл А. Стакпол) - Крещение огнем



(Michael A. Stackpole) - Цена риска



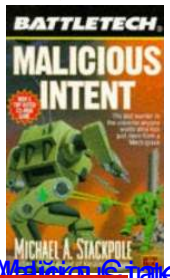
Коулмен - Точка вспышки



Стакпол - Кровавое наследство



Вынужденный союз



Стакпол - Преступные намерения



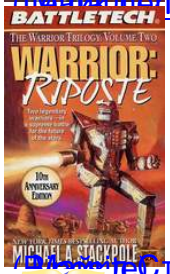
Стакпол - Рожденный для войны



Стакпол - Воин: К бою!



(Майкл Стакпол) - Смертоносное наследство



(Майкл Стакпол) - Воин: Ответный выпад



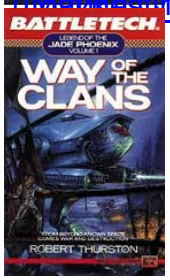
(Майкл Стакпол) - Воин: Решающий удар



(Питер Райс) - Далекая страна



(Майкл Стакпол) - Потерянная судьба



(Robert Thurston) - Путь кланов



(Stephen Kaplan) - Стивен Каплан. Цикл "Темный Век" - Призрачная Война



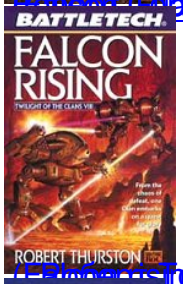
(Robert Thurston) - Роберт Торстон - Легенда о Нефритовом Фениксе



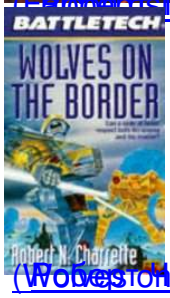
(Robert Thurston) - Роберт Торстон - Вольняга



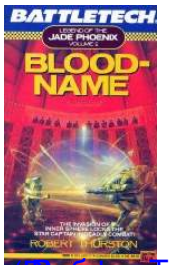
(Robert Thurston) - Роберт Торстон - Соколиная стража



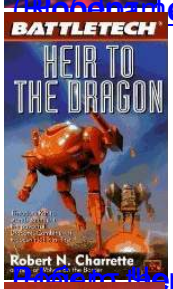
(Robert Thurston) - Роберт Торстон - Соколиная Заря



(Wolves on the Border) - Волки на границе



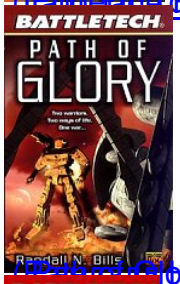
(BattleTech) Робер Торстон - Путь воина



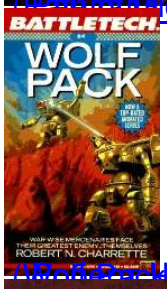
(BattleTech) Робер Шаретт - Наследник Дракона



(BattleTech) Робер Торстон - Нефритовый сокол



(BattleTech) Рендалл Н. Биллс-Путь славы



(BattleTech) Робер Шаретт - Волчья стая



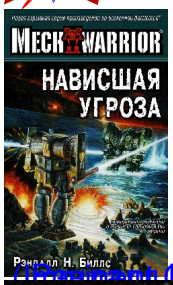
(BattleTech) Райнхольд Май - Операция "Альбатрос"



Рэндалл Биллс - Исход



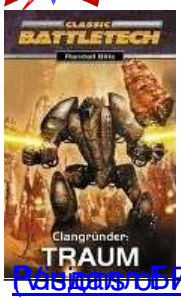
Томас С. Грессман - Охотники



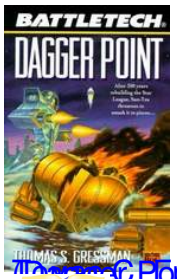
Рэндалл Биллс-Нависшая угроза



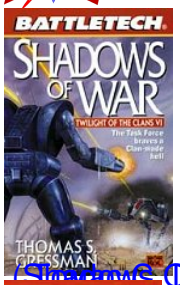
Томас С. Грессман - Мечом и огнем



Рэндалл Биллс - Мечта



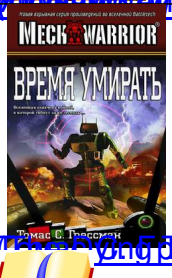
Т. Грессман - Момент истины



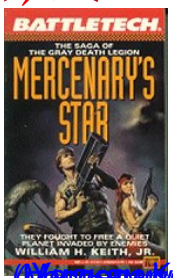
Т. Грессман - Тени войны

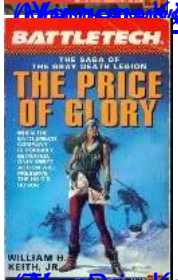


(29.12.06)

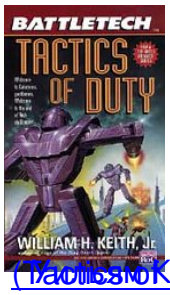


Т. Грессман - Время умирать

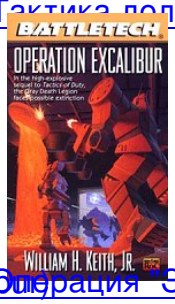




(25.01.07)



(Tactics of Duty) Тактика долга



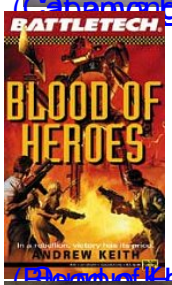
(Operation Excalibur) Операция "Эскалибур"



(The Art of War) Уэллдон - "Искусство войны"



(Cat Among Bears) Кот среди Медведей I: Претендент



(Blood of Heroes) Кровь героев



(Betrayal Game) "Предательская игра"



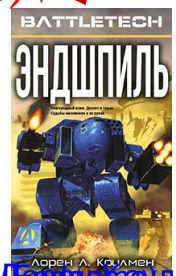
Операция "Ледяной шторм"



Плач Призрачного Медведя"

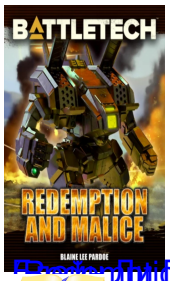


Патриоты и тираны



Эндшпиль





Пардоу Малис) - Искупление и Злоба



(Пардоу Блейн) - Страна Мечты

Появится позже! (Призраки Синих) Появится позже! (Иллюзии победы)



Пардоу Блейн) - Навеки верный

Появится позже! (сборник по ЭПК) Появится позже! (4-книжие наследника и катастрофы)

Любительские переводы рассказов:

Личный журнал: Записи Деми-прецентора "Слова Блейка" (перевод Толокин Сергей)

Операция Владычество (бывший "План А") + топик обсуждения на форуме

На нашем подфоруме **Фанфикшн, фанатское творчество, различные переводы** вы можете прочитать рассказы фанов, самиздат, которые, возможно впоследствии будут размещены на самом сайте. Флуд и обсуждение в топиках произведений недопустим. Только готовые, финальные варианты. Также будут выкладываться переводы рассказов с иностранных языков.

Также весьма рекомендуем просмотр топика " **Переведенные рассказы на форуме (ссылки)** "

Для распаковки книг может понадобиться архиватор WinRar

Электронные версии данных книг и других материалов выложены исключительно для ознакомления только на локальном компьютере! Скачав файл, вы берёте на себя полную ответственность за его дальнейшее использование и распространение. Начиная загрузку, вы подтверждаете своё согласие с данными утверждениями! Реализация данных книг и других материалов в любых интернет-магазинах, и на CD (DVD) дисках с целью получения прибыли, незаконна и запрещена! По вопросам приобретения печатной или электронной версии данной книги обращайтесь непосредственно к законным издателям, их представителям, либо в соответствующие организации торговли!

